



INSTITUTO DE ENSEÑANZA SUPERIOR EN LENGUAS VIVAS
"JUAN RAMÓN FERNÁNDEZ"

INSTRUCTIVO PARA EL EXAMEN DE INGRESO DE ALEMÁN

El examen de ingreso a la carrera de Traductorado en Alemán del IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" evalúa competencias en dos idiomas: alemán y español. Cada idioma es evaluado en un día diferente.

El examen de ingreso a las carreras de Profesorado en Alemán del IES en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández" evalúa competencias en idioma alemán.

En el caso de alemán se requiere un nivel mínimo de B1 y el examen consta de dos instancias: una escrita y una oral.

Para el examen de ingreso **escrito** en alemán hay que:

1. **Completar 8 textos cortos:** cada aspirante recibe primero un texto en el que tiene que completar 20 palabras. La primera y la última frase del texto siempre están completas. Para completar cada texto cada aspirante dispone de 5 minutos, al término de los cuales debe entregar el texto que acaba de completar y esperar el siguiente. Los textos varían en dificultad, se comienza por los más simples y se termina por los más complicados. El examen tiene una duración aproximada de 60 minutos.
2. **Redactar un texto:** cada aspirante debe redactar un texto en alemán de alrededor de 250 palabras. Para este cometido cuenta con 60 minutos. En una hoja entregada por los profesores se consigna el tema de redacción; normalmente se trata de una carta, en la que se debe saludar, relatar, describir, preguntar y argumentar. Los temas giran en torno a la preparación de un viaje, unas vacaciones, contacto con alguna persona, etc. A la hora de redactar se deben tener muy en cuenta la ortografía y la gramática, así como una buena organización y la coherencia del texto separado por párrafos. Pasados los 60 minutos deben entregarse las redacciones sin excepción y aguardar por el examen oral.

Para el examen de ingreso **oral** en alemán hay que:

1. **Leer y preparar un texto de interés general de baja/mediana dificultad:** cada aspirante recibe un texto diferente (normalmente la adaptación de un artículo de revista o periódico) y tiene 15 minutos para prepararlo individualmente. Luego, cada aspirante será llamado por los/las docentes y deberá leer en voz alta parte del texto, resumirlo oralmente y responder preguntas.

Para el caso de que el texto haya sido demasiado difícil de entender, se ofrecen

también imágenes, sobre las cuales puede hablarse, relacionando las situaciones presentadas con experiencias personales.

Quienes en el examen escrito presenten un bajo puntaje y no alcancen el nivel requerido de B1, recibirán consignas de examen de nivel A1 y luego ingresan al curso propedéutico, mientras que cursan materias en idioma español.

2. **Saber presentarse:** además de referirse al texto, se espera que cada aspirante se presente y establezca un diálogo con los/las docentes. Se tendrán en cuenta la pronunciación, el uso correcto de términos y tiempos verbales y la fluidez del lenguaje. La duración aproximada del examen es de 15 minutos.

La realización de una de las partes del examen no obsta la realización de la otra.

Los resultados de los exámenes se entregan en la fecha estipulada por la institución.